

MÁRMILÁG

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Strada Minciiilor (v. Minciiilor
szca 2.) Telefon szám: 11-45.
Előfizetési ár: Egész évre 600 lej,
félre 300 lej, negyedévre 150
lej, egy hónapra 50 lej. Kétféleképpen
ezekből az áraknak kétszerese.
Hirdetések közlése tarifa szerint.
Aprekürációk ára: egy sor 2 lej
Vastagabb betűvel 4 lej
Kéziratokat nem adunk vissza.

FŐSZERKESZTŐ:
WOJTICZKY GYULA

FÜGGETLEN MAGYAR DEMOKRATA
NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
HIDVÉGI A. LAJOS

Kenyeret a földművelőknek

Írta: Bárdos Péter

Minden falusi ember óhajta várta a tavaszt, amikor rendezték törvényesen a szorított kamatmaximumot.

De ha vesszük a jelent, keservesen látjuk, hogy falusi életünkben semmi vigasztaló, észrevehető jó hatása nem mutatkozik a kamat-törvénynek.

Már az új kamat törvény életbe lépése előtt megkezdődött az egész vonalon az idegesség. Még a lehetőségét is elzárták annak, hogy a földmives ember kölcsönhöz jusson. Megállott, megbénult minden vásár, minden építkezés. A pénzes emberek tömegesen fölmondták és kiszedték betétjeiket, de nem azért, hogy pénzüket építés, birtok vagy más vásárlásokba fektessék, hanem a betétek nagy tömege zárt fiókokba került és kikerült a forgalomból. És történik ez éppen most, ebben a pénztelen, nyomoruságos világban, amikor sokuunknál, földmiveseknél, heteken át még vendégként se jelenik meg a lej.

Ez az idegesség csak fokozódott, amikor a hírlapok azt közölték, hogy Argetoianu pénzügyminiszter új törvényjavaslatot dolgozott ki a mezőgazdasági adósságok konvertálására. Nem tudjuk, hogy igaz-e a hír, mert az egyik lap erősíti, a másik cáfolja, de ha van is valami igaz a dologban, igen hamar és igen előre jött annak a szele, mert ez a hír, ez a sok nyomoruságot megszüntethető értékes tervezetnek a szele, ismét csak erősítette és fokozta az idegességet.

Fokozta az idegességet, mert a betétesek még szorgalmasabban szedik ki betéteiket, a bankokat még inkább nyugtalanítja a bizonytalanság és még jobban ráfeküsznek adósaikra, az adós pedig fizetéképtelen, nincs erő, mert elrugott, mert meddő lett az ország fejős tehene, a földmivesosztály, amelyiket a mig lehet, mindenki fejeget, de senki sem etetget. És higyük el, hogy amíg ezt az osztályt talpra nem állítják, addig csak fokozódni fog az idegkedés.

A kapitalisták, a pénzemberek nem akarják elhinni, hogy a népek fáját is a gyökér táplálja és ma Románia népi fajának a gyökerét, amely az erőt adja, — a földmivesosztályt — támadta meg és rágja a szükség és a szegénység veszedelmes férgé; tehát először azt a gyökeret kell ismét egészségesé tenni, hogy az egész termőfa el ne pusztuljon. De ehhez a nemesítéshez az összes népi erők összefogása szükséges, különösen szükséges a kapitalistáknak, a pénzembereknek, a bankoknak hathatós segítsége.

Vegyék figyelembe azt, hogy a szűz megelégedettsége és boldogsága nem ellensúlyozhatja a milliók szegénységét és boldogtalanságát.

A román gazdasági élet átszervezése a külföld jóakaratu támogatásával és a bel-földi párt- és gazdasági organizációk hozzájárulásával megkezdődik

A gazdasági terv realizálását Öfelsége ellenőrzésével Argetoianu pénzügyminiszter, Manoilescu bankkormányzó, Auboin francia szakértő készítik elő

Az eddigi nyilvánosságra hozott részletekből föltétlenül megállapítható, hogy a termelés hitelezése biztosítottnak tekinthető

A mezőgazdák adósságának konvertálását csak egyéenként és csak a hitelezőkkel való megállapodás után fogják eszközölni — A Banca Marmorosch fizetéseinek akadálytalan teljesítéséhez két milliárd lei hitelt nyújtott a Jegybank és minden magánintézet számíthat az állam támogatására — A Nemzeti Bank igazgatósága hozzájárult ahhoz, hogy a Banca Marmorosch 3 napig zárva tarthasson — Ezen idő alatt csak a váltóosztály működik

Azok a permanens tanácskozások, amelyek most felváltva, Bukarestben és Szinajában folynak, döntő jelentőséggel bírnak az ország gazdasági életére.

Manoilescu, a B. N. kormányzója külföldi tartózkodása alatt érintkezést keresett és talált a nemzetközi pénzcsoportokkal, a melyek részéről a román szanálási terv a legnagyobb megértéssel találkozott.

A bankkormányzó az ország hiteléletére nézve döntő fontosságú garanciákkal tért vissza és erről beszámolt Argetoianu pénzügyminiszternek, majd együttesen tették jelentést Öfelségének.

A külföld kívánsága szerint a pénzügyi reorganizációs munkában Auboin francia szakértő résztvesz.

Az új pénzügyi terv megvalósításának első feltétele egy nagy külföldi kölcsön megszerzése, amely a tervbe vett gazdaságpolitikai változások után azonnal folyósításra kerül.

A kormány szanálási tervezete erre a bázisra támaszkodik.

A program első részét a költségvetés tízmilliós redukciója képezi és ezzel kapcsolatban azoknak a törvényjavaslatoknak az előkészítése, amelyek az új pénzügyi helyzet stabilitását biztosítják.

A tisztviselői fizetéseket csak egy magasabb fizetési osztálytól kezdve redukálják.

Megtakarítást várnak a hadikiadásoknál is, amennyiben a

repülőbélyegek bevételeit más természetű honvédelmi célokra is elosztanák

ugy, hogy ez is nagy mértékben hozzájárulna a pénzügyi megerősödéshez.

A kormány még hathatósabban

gondoskodni kíván a nyugdíjasok ellátmányáról

és a költségvetés összeállításánál az egyik meglévő adónemet kívánja e célra lekötöni.

Egyik legjelentősebb feladat az agráradósságok kérdésének megoldása.

Itt elejtették azt a tervet, hogy a mezőgazdaság teljes adósságát konvertálják, mert ez kollektíve kivihetetlen is volna, minthogy ez a hitelekben megrakódottat idézne elő.

A kérdést összekapcsolják a pénzügyintézetek szanálásával, ahol

a kormány által létesítendő jelzálogbank az agráradósságokat átvállalja.

A mezőgazdák adósságának rendezése egyéenként rendes kereske-

delmi formák szerint történik.

Az eddigi adós pénzügyi intézet töredékén is értékesíthető kötvények formájában megkapja követelését, még attól az adóstól is, akitől azt egyébként csak végrehajtás útján szerezhette volna meg, amely végrehajtás teljesen tökretette volna az adóst is.

A gazdák jórésze már évek óta a kamatot sem tudja fizetni és ez a kamat a tőkét növelte anélkül, hogy remény lett volna arra, hogy a tőkésített kamat valaha is befolyjon.

Viszont a kötvények kamatozását az állam garantálja, az esedékes kamatszelvényeket köztartozások fizetésére elfogadják, tehát nemcsak a tőke, hanem a kamat is rehabilitálva lesz.

Mint minden hitelművelethez, ehhez is bizalomra és nyugodt atmoszférára van szükség

és az ügy sikere érdekében erősen kárhoztatandók mindazok az alarm-hírek, amelyek egyes bukaresti lapokban — politikai tendenciából — napvilágot látnak.

A Rador távirati iroda jelentése szerint tegnap délelőtt a Banca Naționala igazgatótanácsa Manoilescu elnökletével ülést tartott és

Folytatása a 2-ik oldalon.

(Első oldali cikkünk folytatása)
folytatta a bankkereskedelem megjavítására vonatkozó tanácskozásait. Az ülésen résztvevett Auboin francia ellenőrző szakértő is, akivel együtt délben a bankkormányzó Sinaiába utazott, hogy kihallgatáson jelenjenek meg a királynál. Este mindkettőn visszatérnek Bukarestbe.

Az Adeverul szerint ellenőrizhetetlen hírek terjedtek el a déli órákban, hogy Manolescu lemond, de ez nem nyert megerősítést.

Délután 2 órakor kommunikét tett közzé a kormány, mely szerint az a már augusztusban megállapított és az ország pénzügyi stabilitásához szükséges terv realizálása megkezdődött.

A Banca Națională e tervnek alapján elhatározta, hogy a Banca Marmorosch minden rendelkezésére álló eszközzel talpraállítja.

Ezzel a kommunikével jelentik, hogy

Blanc Aristid, a Marmarosch-bank elnökgazgatója, lemondott erről a tisztségéről és a bank igazgatóságába kooptálták Stefanescu, a Banca Românească vezérigazgatóját, a Bankszövetség elnökét,

továbbá Dimitriut, az Ipari Hitelintézet volt elnökét. Stefanescu megbízást kapott a Marmorosch bank vezérigazgatói teendőinek ideiglenes vitelére is.

A lapok szerint ez a megbízás tulajdonképp a fuziót jelenti a Banca Românească és a Marmarosch között,

aminek most már nem áll semmi az útjában. Szó volt arról is, hogy Soepke és Tabacovici, a Marmorosch bank másik két igazgatója is lemond, de úgy látszik, Blanc lemondása tisztázta a helyzetet.

Hire terjedt, hogy Angheliescu, a Banca Națională volt kormányzója nyer megbízást a Marmorosch-bank vezetésére, de Stefanescu megbízásával ezek a hírek is cáfolatot nyertek.

Illetékes helyen a közvéleményt nyugalomra intik. A Marmarosch-bank fuziója előre megállapított terv szerint minden rázkodtatás nélkül fog végbemenni és az ország közönségének semmiféle aggodalomra oka nincsen.

A lap úgy tudja, hogy a Banca Națională 2 milliárd lej hitelt nyújtott a bank fizetései akadálytalan lebonyolításához.

A pénzügyi kérdésekben végleges döntés csak szombaton várható, amikorára

Ófelsége Színájába gazdasági koronatanácsot

hívott össze és erre a kormány tagjai különvonaton utaznak ki. Színájában tartózkodnak majd a gazdasági szakreferensek és Auboin külföldi szakértő, hogy szükség esetén Ófelsége és a kormány rendelkezésére állhassanak.

Tordai sikkasztó perceptor bűnügyét tárgyalja a törvényszék

(Torda.) Székely László tordai városi adóhivatali perceptor az évek folyamán a városi pénztárból egymilliárdöttszáz ezer lej sikkasztott. A megejtett vizsgálat után letartóztatták és átadták az ügyészségnek. Az

általósan ismert, jó családból származó, nagylabon élt perceptor, aki a kártyaasztaloknak is állandó vendége volt, a jövő héten kerül bírái elé. A bűnügy elé nagy érdeklődéssel tekint Torda közönsége.

Fizetése képtelen az orosz szovjet külföldi hitelezőivel szemben

(Berlin.) A szovjet utasított külföldi kereskedelmi képviselőit, hogy kezdjenek nyomban tárgyalást a külföldi hitelezőkkel az Oroszországnak nyújtott hitelek további meghosszabbítása iránt. Moszkvában hangoztatják, hogy jelen pillanatban Oroszország részére a külföldi devizák beszerzése lehetetlenséggel

határos s ha kénytelen lenne fizetni, csak jelentéktelen részletörlesztést teljesíthetne.

Még nincs hír arról, hogy a kereskedelmi képviselők milyen sikerrel képviselték az orosz kérést, amely lényegében moratórium proklamálását jelenti a külfölddel szemben fennálló orosz tartozásokra.

A Banca Marmorosch igazgatóinak lemondása folyfán a bankot 3 napig zárva tartják, ezen idő alatt csak a váltó-oszfály fog működni

A Mai Világ elsőnek adott hírt arról, hogy a Banca Marmorosch teljesen átszervezik és a Jegybank kétmilliárd lej hitelt bocsájt a bank rendelkezésére.

Hogy ez az átszervezés simán megtörténhessen, a jegybank hozzájárulásával az igazgatóság elhatározta,

hogy folyó hó 22 én 3 napra a bankot bezárja és tekintettel arra, hogy utána két ünnepnap következik, a Marmarosch Bank 5 napi szünetet tart, a váltóosztályt kivéve, a mely rendszeren működik.

Manolescu, a Banca Națională kormányzója tegnap az újságíróknak kijelentette, hogy a bankoknak a legnagyobb támogatást adják.

Megemlítette még azt is, hogy szó volt ugyan az ő lemondásáról éppen a banktörvényjavaslat miatt, de illetékes helyen a javaslatot elvetették és így az ő lemondása nem aktuális.

Ófelségének tegnap este részletesen referált az eseményekről és úgy látja, hogy a közel jövőben valóban konstruktív munka következik, amely az ország sorsára meglepően kedvező eredménnyel biztat.

A Miscarea szerint:

Letartóztattak három kolozsvári volt rendőrtisztet

A Miscarea című fővárosi lap szerint a Kisenevben tegnap leleplezett kommunista összeesküvéssel kapcsolatban Kolozsváron letartóztattak három volt rendőrtisztet, akikről bebizonyosodott, hogy a szovjet szolgálatában állanak.

Minderről azonban a kolozsvári kvesztura mitsem tud.

Nyomora miatt öngyilkosságot követett el egy nyugdíjas házaspár

(Berlin.) Strache nyugdíjas hivatalnok és felesége öngyilkos szándékkal a Teltow-csatornába ugrotak. Az agg házaspár holttesteit megtalálták. Mindketten ünnepelőbe voltak öltözve, a férfi zsaketben, az asszony fekete selyemruhában követte el az öngyilkosságot.

A fiatalok börtönéből megszökött két rab

A tegnap délelőtt a Farkas utcai fiatalok börtönéből huszas csoportból álló rabosztágot vezényeltek ki, két szuronyos börtönőr kíséretében a szokásos munkára. A csoportból egy észrevétlen pillanatban két rab megszökött. A fogházfelügyelőség a rendőrséggel karöltve keresi a szökevényeket.

IRODALOM

Szabó Imre: „Aki birja, marja”

A Kultura kiadása 1931. Kolozsvár

Szabó Imre ezuttal riportregényt irt a legjavából. Az előző könyve: „Az utolsó máglya” témáját történelmi időkből merítette. Most aktuális témát vett tollára és megérzékelte a forradalmak előtti időket, a háborút a maga heroizmusával, főleg azonban üzletkedésével. Akik ebben a regényben szerepelnek, élő emberek, csak a nevüket kendőzte az író. Azonban, ha lelepleznék őket, akkor is típusokat látnánk, típusokat, akik százával és ezrével futkosnak közöttünk. Könyvökölnek, tipornak, szédelegnek, az üzlet küzdelmében. Nem is rosszak az író megvilágításában, inkább ártalmasak lettek, annak az ingoványos és háborgó életnek a rendjén, amely a kataklizma óta nem akart elsimulni. Szabó Imre regénye alig 100 oldal, de annyi esemény és meglátás tömörült lapjai közé, hogy ökötetes munkára is kitellett volna belőle.

A könyv megrendelhető a Kulturánál, ára 60 lej. (z)

MAGYAR SZINHÁZ

Csütörtökön, pénteken, szombaton rendes helyárrakkal

Tábori Emil vezetése mellett **Kiskomédia** teljes társulatának vendégjátéka

I. műsor

Vidos Jenő, konferál
Bánhidi Ilona, dalok
Táncos Tar Veronika, játék 1 felvon.
Sebő Miklós, legujabb slágerek
Kovács Anni, Pesti színésznők arcképcsarnoka
A. B. C.
Komédia 1 felvonásban
Vidos Jenő, Kuplák, paródiák
Sebő Miklós, új slágerek
Az új asszisztens, bohózat 1 felvonásban

II. műsor

Vidos Jenő, konferál
Kovács Anni, kópiák
László Endre, Tangók
Madame Dreyfuss, tréfa 1 fejezőben
Bánhidi Ilona, műdalok
Sebő Miklós, új slágerek
Humorverseny
Ké a gyerek?, bohózat 1 felvonásban
Vidos Jenő, cigánytréfák
Tábori Lili, Miért jöttél vissza?
Sebő Miklós, új slágerek
„Nézd meg az anyját”, bohózat 1 felv.

Corsó filmszínház

Premier!

A kék Duna mentén

A legujabb zenés, énekes filmoperett — Főszereplők: Sharlott Susa, Gretl Theimer, Verebes Ernő, Szőke Szakáll
Műsor előtt: **Micki Maus**

Edison Erdélyben elsőnek berende-

zett beszóltó filmszínház

Revüszinpad és egy hangosfilm I. Revüszinpad

Bretán Miklós, Todorufiu Mária és Hatházi Héla

II. Én vagy Ő?

hatalmas kalanddráma 10 felvonásban
Főszereplők: **Harry Piel, Hans Junkermann**

Carmen mozgó

2 szenzáció egyszerre 20 felv.
1 hangos, 1 néma film

I. A csók

10 felvonásos dráma
Pősz.: **Greta Garbo, Conrad Nagel, Les Arles**

II. Agglegényélet

10 felv. vígjáték
ffsz.: **Nagy Kato, Hannie Weisse**

Select mozgó

Premier!

Anny, te édes vagy (Kicsérélem a feleségem)

Főszereplők: **Anny Ondra, F. Bressart**

Legolcsóbban, szépen és megbízhatóan
Kolozsváron **Szilágyi** fest, tisztít!

Árpád-ut 20.
Forduló-u. 1.
Galamb-u. 23.

TÖRTÉNET A KÜLVÁROSBÓL...

Tizennégyévi házasság után

elhagyta férjét és négy gyermekét, odadobta magát az első jött-ment utcai férfinak, hogy megszabaduljon az éhség poklából

(Kolozsvár.) Minél szürkébb a külváros élete, annál mélyebbek benne a gorkiji epizódok. Néha véresek. Néha vértelenek, de mindig megrendítők. A külváros ma: Munkanélküliség. Nyomor. Szenvedés. Elképesztő rongyok. Vastag nyomorszag a szalma vackokon. Didereggető hidegség. Semmi kiút. Semmi segítség. Csak mélység, ahonnan kétségbeesítő felsírás hallatszik a kenyér után. Minden áron. Minden eszközzel. Nincs már szegény. Meglazultak az etikai kapcsok és ennek az életnek olyan meggyívánulásai vannak, amelyek már az író fantáziáján is túlvannak.

Ha sehol sincs munka!

Gál Albert alkalmi munkás Iparutca 23. szám alatti lakos 14 évig élt együtt feleségével, Fülöp Juliával, akitől négy gyermeke született. Addig, amíg Gál dolgozhatott, valahogy csak vonszolta életét a nagy család. Két éve azonban, Gálnak minden utánjárása ellenére sem akadt sehol munkája. Még favágást sem kapott, hiszen ma már azt is gépek végzik. Egy este a házaspár elhatározta, hogy a férj elmegy vidékre munkát keresni. Gyalog, mert vonatra nincs pénzük. Így történt. Gál elment először Désre, azután Zilahra, majd Szamosújváron megakadt

Addig az asszony... az utcán...

Az asszony, Fülöp Julianna, itthon maradt a négy gyerekkel. Nem volt kenyér. Nem volt fa. Nem kapott munkát. Még mosni sem hívták sehová. Rettenetes volt a helyzet. Kenyérért esdeklő, négy sápadt arcú, beesett szemű, elgyötört gyomru, apró, vézna, beteges gyerekek. Mit csináljon? A szatócs nem ad hitelbe még sőt sem. A szomszédoknak szintén nincsen semmiük. Egy este aztán az éhségtől szédelgő asszony kicsatángolt az utcára. Szombat volt és sok részeg ember dülöngött. Az asszony halkán, félve mert megszólítani egy-egy férfit. De így is szükön jutott a mindennapra. Ugyan, kinek kell a rongyos, szürkeajakú, riadt szemű, éhes nő. Egy este aztán mégis...

„Nekem csak gyerek nélkül kellesz...”

Egy este az asszony az utcán összeakadt egy szeszámoros fiatalemberrel, Szénási Bélával, akinek

**Használjon cipőjé-
hez prima minőségű
terpentes**

Gladys
: cipókrémel :

A „CITY“-kávéház

az a hely, ahol a jobb közönség szórakozik és táncol

PLATZ JANCSI uriprimás kombinált jazz-zeneje mellett!

kellett a nő. Hazakisérte és a rövid szórakozásból hosszabb lejáratu barátkozás lett. Valahogy kenyérre is tellett. Az asszony nem evett, csak hogy a gyerekeknek jusson. A férfi az első napok mámorában még csak eltűrte, hogy a gyerekek is pusztítsák az ő kenyérét, de aztán megelégte s egy napon azt mondta a nőnek, hogy csak akkor hajlandó barátja maradni, ha elhagyja a gyerekeit és vele együtt eltávozik a városról, Az udvarló fiatal volt. Alig hu-

szonnegy éves és munkája is volt. A férj negyven éves és munkanélküli. A gyerekek aztán tegnapelőtt hiába nyújtották ki sovány kezüket kenyér után. Nem volt kihez. Az asszony elhagyta mind a négy gyermekét és ismeretlen helyre szökött az utcán felszedett férffel.

A férj a szomszédok értesítésére hazajött és most a rendőrséggel keresteti hűtlen asszonyát. (z.)

Kommunista ifjúságunk a kolozsvári bíróság előtt

A kolozsvári büntető törvényszék tanácsa tegnap délelőtt kezdte meg annak a bűnygynek a tárgyalását, amelynek a vádlottjai az ügyészi vádirat szerint két év előtt a kolozsvári temetőben kommunista tüntetést rendeztek és hatóság elleni

erőszakot követtek el. A vádlottak tagadják a terükre rótt bűncselekményt és a váddal szemben a védelem azzal érvel, hogy az ifjú munkások csak elvi és rendbontás nélküli demonstrációt tartottak.

Moziszínészek szökött a kolozsvári Pat és Patachon

A tegnap délelőtt a rendőrségen megjelent két lupsai lakos és bejelentették, hogy fiuk, Zenko István, illetve Lapusan János kályhássegéd két napja eltávoztak hazulról és nem jöttek vissza. Elmenésük előtt a két fiatalember vadonatúj fekete ruhát, tiszta fehéreneműt vett fel. Kévsz annivalót is csomagoltak maguknak és úgy indultak el az utnak. A szomszédok állítása szerint a két ifjunak színészi ambíciói voltak és ismerőseiknek

többször emlegették, hogy ők lesznek az új Pat és Patachonok. És tényleg nem is ok nélkül ábrándoztak erről, mert külsőleg, lévén Zenko közel két méter és Lapusan alig másfél méteres magasságu, nagyon is emlékeztettek a két nagybiru komikus filmszínészre.

A rendőrség a szülők kívánságára, az ifjak színészi ambíciója ellenére is bevezette a nyomozást kézrekerítésükre.

A jövő nem titok többé, ezt igazolja **Xénia**

láttnoki tehetsége, aki bámulatos pontossággal állapítja meg a múltat, jelent és jövőt anélkül, hogy egy szóval is kikérdezné. Siessen tehát, keresse fel **XENIÁT**, hogy önmagát és jövőjét megismerje
Fogad reggel 8-tól este 8-ig. Cluj, Ferenc József-ut 121. Boldog-utcai autóbusszmegálló

Hová igyekszik?

Megyék

Rottmann és Nagy

kézimunka, csipke, harisnya rövidáruházába

Cluj, Wesselényi M.-utca 11-a

(Platsintár mellett), hol november 1-ig a mélyen leszállított árakon kívül minden vevő, ki 100 lejért vásárol,

ingyen ajándékot kap.

A TORDAI

**kereskedők boltbér-
leszállítási akciója**

(Turda) A tordai kereskedők közözelebrül gyűlést tartottak, amelyen elhatározták, hogy kérést intéznek a háztulajdonosokhoz a boltbérének november elsejére történő megfelelő leszállítása iránt. A kereskedők számítanak arra, hogy a háztulajdonosok a mai rossz viszonyokra való tekintettel teljesítik a kérést, mert ha nem, úgy kénytelenek lesznek üzleteiket bezárni.

**Halálos szerencsétlenség
a Bodeni tavon**

(Berlin.) A Bodeni tó északnyugati részén, az Uberlinger tavon egy utasgőzös és egy halászbárka a ködben összeütköztek. A halászbárka felborult. Utasai közül kettőt nem sikerült a vízből kimenteni.

**Amerika is a városokra
akarja tolni a munkanél-
küliek segélyezését**

(London.) Hoover a munkanélküliek támogatása érdekében propagandauton van. Beszédeiben azt hangoztatja, hogy a segítőakciót a városoknak kell kezükbe venniük, mert keresztülvihetetlen, hogy az állam támogassa a munkanélkülieket. Az elnök felhívást intéz mindenütt a gazdagokhoz, ne nézzék tétlenül, hogy éhség és hideg sanyargatja az önhibájukon kívül munka nélkül maradtak millióit.

**Négyes ikret szült egy
kispesti munkásasszony**

(Budapest.) Kispesten Rác Istvánné munkásasszony négyes ikreknek adott életet. Az újszülöttek mindannyian fiúk.

Három-négy sorban...

(Bécs.) Schreiner Antal burgenlandi tartományi főnök lemondott állásáról.

(Berlin.) Essenben a kommunisták gyűlését karhatalom szétoszlatta. 253 letartóztatás történt.

Az értéktözsdeket egyelőre még nem nyithatják meg, mert fennáll a külföldön levő értékpapírok visszaáramlásának veszedelem.

(Genf.) A kínai-japán konfliktus ügyében még folynak a bizalmas tárgyalások. Nyilvános tanácsulást még nem tűztek ki.

(London.) Lloyd George a hét végén orvosai tanácsára Földközi-tengeri utra indul.

(Madrid.) A cortex elfogadta és törvényerőre emelte a köztársaságvédelmi törvény tervezetét.

(Páris.) Lyon környékén a francia légiflotta gyakorlatot tart.

Az égő ház fufka

Irtó: lovag Nabret Egon (119)

A regény
eddig
tartalma

Tárnok Róbert, az Egyesült Vasművek elnöke, feleszeret gépirókiasszonyába, Ecsedi Mária-ba és ebből a viszonyból fiuk születik. Tárnok felesége bűntársával elrabolta Mária gyermekét, a nő halálba üldözi és ravasz trüffel Tárnokot bigámia bűntéteért ötévi börtönre juttatja. Ausztráliába deportálják, de megszökik. Készer véletlenül találkozik egy pillanatra Mária-val, de eltűnik szeme elől. Mária a kalandok sorozatán keresztül Amerikába kerül.

Tegyük fel, hogy valami okuk van arra, hogy a gyerek jelenlegi tartózkodási helyét elitkolják előttem. Azt azonban elfelejtik, hogy ennek az oknak felkutatására megvan a mód, még pedig kétféle. Az egyik a következő: azonnal elmegyek a kerületi rendőrséghez, ahol bemutatom azt az irást, amelyet annak idején Hamburgban adtak a gyerek átvételéről s meg egyezésünk alapján a gyermeket ki kell adni annak, aki ezt az irást felmutatja. A rendőrséggel közlöm azt is, hogy állításuk szerint a gyerek, aki Schmidt Róbert név alatt utazott, az óceánutazás alkalmával a hajón meghalt. Na már most, ezzel az állítással szemben feltárom bizonyítékaimat, elsősorban az ellis-islandi ellenőrző jelentését, amely minden Amerika földjére lépett idegent feljegyez, azután pedig felvonultatom mindazokat a tanukat, akik tudnak arról, hogy a kis Róbert itt volt Amerikában is.

Elza diadalmasan tekintett a Schmidt házaspárra, majd így folytatta:

— Azt hiszem nem kétséges, hogy a rendőrség ezután mindkettőjüket őrizetbe veszi és megindítja az eljárást, amelynek végén mindkettőjükre néhány évi börtön várakozik. Ez az egyik mód, amelynek útján megtudhatom, hogy mi történthetett a gyerekkel. És most következnek a másik mód...

Egy kis szünetet tartott, hogy ezzel a várakozással még inkább felcsigázza a hatást. A sarokba-szorított házaspár nagyon kellemetlenül érezte magát, Elza szavai úgy hangzottak, mint a korbácsütések s mindketten nagyon jól tudták, hogy a fenyegetésének komoly alapja van, mert a newyorki rendőrség az ilyen esetekben valóban nem ismeri a tréfát és kíméletlenül elbánik a gyermekrablókkal.

Néhány pillanat múlva megszólalt Elza:

— A másik mód, — folytatta, — sokkal egyszerűbb és azt hiszem, hogy ez inkább meg fogja nyerni a tetszésüket, nemcsak azért, mert egyszerűbb, hanem mert börtön helyett egészen más következménye lehet. Ez a megoldás azzal kezdődhetik, hogy most, legfeljebb negyedóra leforgása alatt, nekem pontosan, kimerítően elmondják, hogy mi történt a gyerekkel, főleg pedig azt, hogy hol található meg? Amennyiben ez megtörtént, ígérem semmiféle feljelentést nem teszek, ellenben a közléseiket ezer dollárral jutalmazom meg.

Elza kijelentését nagy meglepetés fogadta. A Schmidt házaspár ugyancsak elsodálkozott, amikor a börtön helyett egyszerre ezer dollárt ígért az imént még haragos

asszony és amikor pillanatok alatt fontolóra vették a helyzetet, arra a megállapodásra jutottak, hogy ez az ígért nem is lehet komoly és őszinte, hanem a ravasz asszony csak kelepébe akarja esalni őket.

Elza nagyon csalódott, amikor azt hitte, hogy az ezer dollár ígértére a Schmidt házaspár egymást tularsogva közli majd, hogy mi történt a kis Róberttel, mert még ez a meglepő ígért sem tudta megszólaltatni a gyanút fogott két embert.

— Nem hiszik el talán, amit mondok? — kérdezte Elza. Majd mindjárt bizonyítékát adom, hogy a legkomolyabb az ajánlatom.

A retiküljébe nyult, egy keveset kotorászott, azután újra megszólalt:

— Ime itt tíz darab százdolláros bankjegy, ami, ugye, az ígért ezer dollár? Leteszem az asztalra, tíz percet várok, ha jónak látják, elmondják és akkor elvihetik a pénzt, ha pedig továbbra is ragaszkodnak ahhoz a meséhez, hogy a kis Róbert a kivándorló hajón halt meg, akkor a pénzt szépen visszaveszem és innen egyenest a rendőrségre megyek. Tessék, most választhatnak. Mindenesetre még egy közléssel tartozom. Nehogy kedvet kapjanak esetleg az ezer dollárt zsebrevágni anélkül, hogy megszolgálták volna, mert erre is megvan az ellenszerem.

S ezzel felemelte a jobb kezét, amelyben kicsiny női revolver fényes csöve villogott.

A Schmidt házaspár nagyon furcsán érezte magát.

Ez az asszony egyik oldalról börtönnel fenyegeti őket, a másik oldalról ezer dollárt ígért s ráadásul még revolvert szegez rájuk.

Ki ismeri itt ki magát?

Schmidt a feleségére nézett, az

asszony a férjére.

Mindegyik a másiktól várta, hogy határozzon, elmondják-e az igazat, vagy pedig megmaradjanak eddigi állításuk mellett. Az ezer dollár veszedelmes oszabító volt, ahogy ott pompáztak előttük a gyönyörű bankjegyek, csak úgy folyt a nyáluk és elképzelték, hogy mennyi mindent lehetne csinálni ezzel a pénzzel, amely már a második ezer dollár, amit a gyereket kapnak.

Es a pénz varázsa végül is győzött.

Schmidt megszólalt:

— Nagysága, én elhatároztam, hogy megmondom az igazat! De csak egy feltétellel.

— Halljuk!

— Meg tetszik ígérni, hogy semmiféle bántódásunk nem lesz!

— Előbb arra feleljen, életben van-e a gyerek?

— Igen!

Elzának nagy kő szakadt le a szívéről. Ez volt számára a legfontosabb, hiszen így még sem kell sutba vetnie a bosszu tervét, megvan, él a bosszu eszköze!

Es most boldogan kiáltott Schmidt felé:

— Ne féljen semmit, mondjon el őszintén mindent, megkapja majd az ezer dollárt!

Schmidt megköszönte a torkát és belekezdett a mondókájába:

— A dolog ott kezdődött, — mondta, — hogy voltaképpen a nagysága a hibás... Egyáltalában nem jelentkezett, nem tudtuk mitévők legyünk a gyerekekkel, erre áthoztuk Amerikába, gondolva, hogy itt majd nagyobb szerencse kíséri az életünket... Közben a gyerek neveltetésére átadott összeg elfogyott, bizony a szerencse itt sem állt mellénk és napról napra egyre nehezebb napokat éltünk át... Még a mi három gyermekünket is nehéz volt eltartani, hát még egy idegen negyediket. Ekkor történt, hogy Atlantic Cityben valakinek megtetszett a gyerek és ajánlatot

tett, hogyha átengedjük, akkor szíve en fogadja örökbe. Mondhatom, örömmel kaptam az alkalmon, átadtuk a gyermeket és ez tette lehetővé számunkra, hogy ezt a kis üzletet megnyithattuk.

— Es ki az, akinek a gyereket átadták?

— Hatalmas ember, nagyon gazdag ur!

— Kicsoda?

— James Brown, a Wanemaker-áruház tulajdonosa.

— James Brown — ismételte Elza s hogy el ne felejtse a nevet, feljegyezte a jegyzőkönyvébe. Hogy azonban a ceruzát kezébe vehesse, el kellett tennie a revolvért, amelyet eddig a kezében tartott.

Schmidt ezt biztató jelnek vette és megkérdezte:

— Most már eltehetem az ezer dollárt?

Az asszony bólintott:

— Igen.

A tíz darab százdolláros egy pillanat törtrésze alatt bevándorolt Schmidt zsebébe s ebben a pillanatban olyan diadalmas mosoly suhant végig az arcán, mintha csak meghódította volna a világot.

— Néhány kérdésre azonban még kell válaszolnia. — szólalt meg újra elza.

— Válaszolok én most már szívesen, akár ezerre is. — jegyezte meg Schmidt öntelten és büszkén.

— Mindenekelőtt azt mondják meg, hol van most a gyerek?

— Azt hiszem, itt van Newyorkban, mert Atlantic Cityből már eljöttek. James Brown nagyon gazdag ember, nemcsak Atlantic Cityben, hanem itt Newyorkban is van palotája, bizonyosan itt élnek most és itt van a kis Róbert is, akinek ott bizonyosan sokkal jobb dolga van, mint a mi szegényes környezetünkben.

Elza elgondolkozott, azután megszólalt:

— Jól van. Tudomásul veszem a felvilágosításokat, amelyeknek jutalmát megadtam. Ha azonban bebizonyosodik, hogy félrevezettek, akkor nem lesz irgalom.

(Folytatás következik)

Rádió

Csütörtök, október 22.

BUDAPEST. 10.15 Hangverseny. 13 Déli harangszó. 13.05 Gramofon. 18.30 Radics cigányzenekara. 20.30 Az operaház előadásának közvetítése. Utána a honvédszenekar hangversenye.

BUKAREST. 14 Gramofon. 14.50 Gramofon. 19 Könyvi zene. 20.10 Zenekari hangverseny. 21 Rádió Szabad Egyetem. 21.40 Gramofon. 22 Ének-hangverseny. 22.20 Szimfonikus hangverseny. 23.15 Hangverseny.

BÉCS. 12.30 Hangverseny. 13.40 Rachmaninoff gramofon n. 14.10 Gramofon. 18 Könyvi zene. 20.30 Kabaré. 23.25 Hangverseny.

Péntek, október 23.

BUDAPEST. 10.15 rendőrszenekari hangverseny. 13 Déliharangszó. 13.05 Farkas Vince cigányzenekara. 18.30 Gramofon. 20 a budapesti Munkás Énekar hangversenye. 20.40 Mándits-szalonzene. 22 postászenekar hangversenye.

BUKAREST. 14 Gramofon n. 14.50 Gramofon. 19 román zene. 20.21 román zene. 21 Rádió Szabad Egyetem 22 „A madársz”, Zeller operettje.

BÉCS. 12.30 Hangverseny. 13.40 gramofon. 28 délutáni hangverseny. 20.30 Turandot, Puccini operája a Staatsoperből. 23.45 tánczene.

Majdnem
INGYEN hirdethet a MAI VILÁG-ban,

mert az apróhirdetések árát szavanként leszállítottuk **1 leire**. A legkisebb apróhirdetés csak 10 lej. Allástkeresők féláron hirdethetnek. Igazolt betegek és hosszabb idő óta munkanélküli családok munkátkereső apróhirdetéseit teljesen ingyen közöljük.

A MAI VILÁG

pártoktól és érdekcsoportoktól teljesen független és kíméletlen ostorozója a kisemberek, iparosok, kereskedők, munkások és földművelők elnyomóinak és **bátor szócsöve minden demokratikus megmozdulásnak**, mely ezen osztályok jogainak kivívására és jólétére törekszik.

A MAI VILÁG

mögött demokratikusan érző, hatalmas tömeg áll. A Mai Világ legolvasottabb és legmegbecsültebb lapja a magyarságnak és mint ilyen köteles áldozatot kívánunk hozni olvasóinknak, amikor üzleti érdekeiket feláldozva, **ingyen apróhirdetéseikkel** segítségükre sietünk.

A MAI VILÁG

hirdetése a lap nagy publicitásánál fogva biztos sikert jelent minden hirdető számára. Kérjük olvasóinkat, hogy hirdetéseikkel bizalommal keressék fel kiadóhivatalunkat, Kolozsvar, Minorita-utca 2.

Műfestés, vegytisztításban úgy kivitel, mint olcsóságban a Czink-cég vezet

Hírek

Közgyűlést tart az Ujságírók Nyugdíjintézete. A munka-, egészség- és népjólétiügyi miniszterium főnhatósága alatt álló „Ujságírók nyugdíjintézete” november 1-én a szindikátus helyiségében (București, Str. G. C. Cantacuzino No. 2) közgyűlést tart. Program: az alapszabályok, költségvetés megtárgyalása, bizottsági és fegyelmi bírósági tagok választása.

Szovjet-orsz problémák a Kautsky-körben. A kolozsvári Kautsky munkás kultúrkör szezonnyitó előadását f. hó 23 án, pénteken este 8 órakor, a Vasmunkás-otthon kistermében, (Str. Vilzon) Szovjet-orsz problémák címmel Salamon László író tartja meg. Belépti díj nincs, vendégeket szívesen látnak.

„Express” jön Kolozsvárra

Ovatosság! Női és férfi ruhane-műeket a legújabb száraz eljárással Kolozsváron a Kristály vegytisztító tisztít.

Al Capone bandája összerabolta főnöke fizetendő pénzbir-ságát. Newyorkból jelentik: Al Capone bandája hetvenöt ezer dollárt rabolt össze a bandafőnök elítélte-tése esetében fizetendő pénzbüntetés kifizetésére.

Teke-sport. A szövetség cluji csapata Remény és Victoria között tegnap zajlott le a barátságos mér-kőzés az Orosz féle pályán. A 17—17 emberrel játszó felállításban Remény az első félidőben erősen játszva vezet, a második félidőben visszaesik és a Victoria nyer. Ered-mény Victoria 189, Remény 177 pont. Szövetséget a zsűriben Szilassy Ferencz, Turul elnöke képviselte. Csütörtökön: Napraforgó—Jóbarát az Orosz-pályán. Bohémek és Turul a Talpas pályán mérkőznek.

Minden előfizetők 10 kottát kap ingyen a temesvári Moravetz zeneműkereskedéstől, ha legutóbbi (októberi) előfizetési nyugtáját a fenti cégnek beküldi. A Moravetz-cég Románia legnagyobb zeneműkereske-dése, árai pedig a legolcsóbbak. Jegyzéket bárkinek ingyen küld.

„Felhő Klári“-t játsszák a műkedvelők. Az Acélhang dal-egylet műkedvelő gárdája vasárnap este 8 órai kezdettel a kath. gymná-zium disztermében színre hozza Rátkay László gyönyörű népszin-művét a „Felhő Klári“-t. Az elő-adás előtt a dalkar szerepel, míg a zenét az egyesület saját zenekara szolgáltatja. Belépti díj 25 lej.

Megnyílt az Erdélyi Borcsar-nok Strada Motitor 30. volt Zajzon. Gróf Teleky-féle marosújvári borok, litere 16 lejtől. Gerendi édesmust. Disznótörök, halestélyek, valódi flecken, társaságok részére külön termék. Havi abonáma 1500 lej.

Többezer főnyi tömeg kísérte utolsó útjára nagy halottunkat: SZENTGYÖRGYI ISTVÁNT

Fekete katafalkon felravatalozva a Magyar Színház előcsarnokában feküdt tegnap Szentgyörgyi István holtteste és már a kora reggeli órákban valóságos népvándorlás indult meg a nagy halottat még egy-szer meglátni. Délután, jóval a te-metést megelőző délutáni 4 óra előtt, hatalmas tömeg várta a gyász-szertartás megkezdését. A temetés-en a magyar színházakon kívül képviseltették magukat az Erdélyi Irodalmi Társaság, a Helikon és több kulturális egyesület, a Romá-niai Színészszindikátus, a kolozsvári

Román Nemzeti Színház és Opera és a kolozsvári magyar főiskolás ifjak egyesületei. A Magyar Szin-ház előcsarnokában pontban négy órakor kezdődött a szertartás, ame-lyen Vásárhelyi Boldizsár ref. espe-res, Janovits igazgató, Vásárhelyi János püspök helyettes beszélt. Gyász-dalok kíséretében helyezték a ko-porsót a kocsira és ezrekre menő tömeg a szemergő eső ellenére is felkísérte a halottat a temetőbe, ahol Vásárhelyi esperes rövid imája után sirbahelyezték a magyarság örökemlékü halottját.

Lázítás és izgatás vádja egy tordai volt városi tanácstag ellen

(Torda.) Zecha Rezső, volt tordai szocialista városi tanácstag lázítás

Nagy szenzációt kelt az „Express” érkezése

és izgatás vádjával terhelve állott a bíróság előtt. Bűne csak annyi, hogy az elmúlt év decemberében egy tanácsülésen azt az indítványt tette, hogy a városi költségvetésbe közmunkákra és a munkanélküliek felszámolására állítsanak be egy

bizonyos összeget. Ez az indítvány a tanács egyes tagjainak nem tet-szett és úgy Zecha, mint a többi szocialista tanácstagok ellen, akik állhatatosan védtek álláspontjukat, feljelentést adtak be. Miután a megidézett tanúk nem jelentek meg, ítéletre nem került a sor, hanem a

„Express” mely ellen merénylet nem követhetnek el

bíróság a tárgyalást elnapolta.

Kommunista tüntetés Londonban

(London.) Az egész világ nagy aggodalommal figyeli azokat a po-litikai tendenciájú megmozduláso-kat, amelyek már hetek óta nyug-talanítják az angol közéletet. Ugyan-is a munkáskormány, amint ismeretes, jelentékenyen redukálta a munkanélküli segélyt s ezt a kö-rülményt felhasználva az angol

kommunisták napról-napra meg-újuló tüntetéseket rendeznek.

Legújabb jelentések szerint Lon-donban a tegnap a város több pont-ján kommunista tüntetések voltak. Mindenütt karhatalom lépett közbe. Számos sebesülés és több letartó-ztatás történt.

Ipar, kereskedelem, mező-gazdaság és pénz-Világ

Grünfeld S. fűszer- és vegyes-kereskedés Huedin ellen szoros zárt alkalmaztak.

Weinberger Samu kolozsvári piaci textilárus ellen, adótartozá-sai miatt szombaton másodizben fo-ganatosították árverést, melyen a sátrat 21.400 lej áron adták el.

Baumzweig Ferenc, kolozsvári piaci textilsátras augusztus 10-én még vásárlásokat eszközölt és 12-én fizetéseketelenséget jelentett. E miatt négy hitelezője bűnvádi fel-jelentést tett ellene hitelezési csa-lás címén. A törvényszék október 23-án tárgyalja a feljelentést.

Transsylvania Bank Cluj kény-

szeregyezségére a hitelezők 70 szá-zaléka már megadta hozzájárulását. A nov. 3-ra kitűzött hitelezői érte-kezetet a szakértői vélemény el nem készülte miatt elhalasztják. A banknak 6000 betétese van.

Cluj város e hó 15-én tartott árlejtést 112 köbméter hidak ré-szére szükségelt főlgyűfa szállít-ására. Az árlejtésen résztvettek a Transsylvania Friedman I., Frenkel Lajos, S. A. Transsylvaniaeana Paris. A legolcsóbb ajánlatot Transsylvania Friedman I. tette. Ugyanő tett leg-olcsóbb ajánlatot ezen árlejtésen 15 köbméter puhafaanyag szállítá-sára is.

SZÍNHÁZ

A Magyar Színház műsora

Csütörtök: Tábori Emil budapesti „Kis komédia” társulatának bohózatestéje. Sebő Miklós föllépésével. Uj egy-felvonásosok, tréfák, táncok, magán-számok. Rendes helyárak. Bérlet-szünet. Sorozatszám 26.

Péntek: Tábori Emil budapesti „Kis komédia” társulatának bohózatestéje. Sebő Miklós föllépé-ével. Teljesen új műsorral. Rendes helyárakkal. Bérlet-szünet. Sorozatszám 27.

Szombat d. u. 3-kor: Az Árvaleánynevelő otthon játékoncélú gyermekelő-adása. Sorozatszám 28.

Szombat este: Tábori Emil budapesti „Kis komédia” társulatának bucsuestéje. Sebő Miklós föllépésével. Igen gazdag műsorral. Bérlet-szünetben. Ren les helyárakkal. Sorozatszám 29.

Vasárnap d. u. 5-kor: Tánase román revü-társulatának vendégjátéka.

Vasárnap este 9-kor: Tánase román revü-társulatának vendégjátéka.

Szinkör Mozgó

Ma és a következő napokon „Nyugaton a helyzet változatlan”

című megrázó háborus filmdráma kerül bemutatásra. A film *Remarque Maria Erich* világhírű regénye után készült s a legnagyobb európai metropolisban a kép bemutatását betiltották. Szenzációs élmény min-den koru embernek. Előadás kez-dete 4 és 6 órakor. Helyárak 10, 20 és 30 lej.

Szinkör-Mozgó műsora:

Csütörtökön d. u. „Nyugaton a helyzet változatlan”. *Remarque Maria Erich* világhírű regénye után.

Ez az „Express” mindenkié

Olcsóbb lesz a tüzifa, mert a vasut leszállította a szállítási tarifákat

(Bukarest.) A CFR igazgatótanácsa elhatározta, hogy a tüzifaszállítási tarifára vonatkozó legutóbbi rende-létét módosítja és megadja a 20 százalékos redukciónál akkor is, ha kevesebbet szállítanak 20 vagonnál. Ezenkívül azt a kedvezményt is nyújtja, hogy ha legalább 5 vaggont szállítanak, úgy egy fuvarlevéllel lehet a szállítást eszközölni.

A gyógyszereszek is kötelesek cégüket bejegyeztetni. A cluji Kereskedelmi és Iparkamara a gyógy-szereszeknek tudomására hozza, hogy a munkaügyi miniszterium és a kamarai központ döntése alapján kötelesek magukat a kamara mel-lelt működő céghivatalnál bejegyez-tetni. A bejegyzés eszközölésére a Kamara ez évi november 30-ig ad határidőt.

Urania	Magyar Színház	Opera és N. Szính.
Tarakanowa orosz dráma Fősz.: <i>Edin Jehard, Olaf Fyord, Rudolf Klein Rogge</i> Műsor előtt: <i>Micki Maus</i>	Mozielőadás délután 4 és 6 órakor Nyugaton a helyzet változatlan Háborus filmdráma Műsor előtt: Szenzációs Micki Maus	Csütörtökön, okt. 22-én 8 és fél órakor Bolnavul închipuit (Képzelt beteg) Mozielőadás 4 és fél 6 órakor Coeur Bub Fősz.: <i>Ralph Artur Roberts, Marcella Albani, Jean Bradu</i>
	Tábori Emil budapesti „Kiskomédia” társulatának bohózatestéje Sebő Miklós föllépésével Kezdete 8 1/2 órakor	

Kozmetikai cikkek

legelőnyösebben,
legjobb minőségben a

d'Or Illatszertárban

Piața Unirii No. 6.

szerezhetők be

Francia hajfestés!

Tartós ondolás'

FODOR-SALON

(Cluj, Calea Victoriei 2.)

Gyakorlottmunkaerők

Olesón jót és sokat csak

KERESKES éttermében

kaphat:

Pörkölt, vagy tokány ..	16
Székelygulyás	18
Főzelék, feltéttel	18
Borjusült	20
Sertésült	25
Frissen sülték	30
Főttészta	10

Havi abonama 1000—1500 lei

1 liter Rizlingbor kihordása 16

Erzsébet-ut sarkán.

A Cipőklinika

Cluj, Regele Ferdinand 37.

berendezkedett a **amerikai**

szisztém szerint **sár- és**

hócipő-javításra

Legjobb anyag, legolcsóbb árak!

„CORD”

gummulcanizáló vállalat

Cluj, Farkas-utca 12. sz.

Speciális módon javít

hócipőt, sárcipőt

és autógummit

a legrövidebb idő alatt,
garancia mellett

Cipőjavítások

az alanti olcsó árban leg-

jobb anyagból készülnek

MÓZES cipészetében

Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 96.

férfi talpalás — — — 90 lei

férfi sarok — — — 30 „

női talpalás — — — 70 „

női sarok — — — 15 „

gyermek talpalás — 50 „

Uj cipők már 250— lejtől

kezdve kaphatók.

Esőernyőt

legolcsóbban a Készítőnél

vehet

szenzációs dumping-áron.

Szükségletét most szerezze be.

Javításokat és behuzásokat

elvállalunk.

Transilvania-

Ernyőárúház,

Cluj, Regele Ferdinand 17.

Apróhirdetések

Ebben a rovatban minden szó 1 lej. Vastagabb betűvel szedve 2 lej. A legkisebb apróhirdetés 10 lej. — **Álláskeresők** feláron hirdethetnek. Az apróhirdetések díja előre fizetendő

LEVELEZÉS

Szerkezeti hiba nincs. Négy és nem három. Lényegtelen, hogy B. vagy N. Rézszemről inkább B. Várom a folytatást Addig nem gépelek.

„XENIA” jónő fogad Ferencz József-ut 121., reggel 8-tól este 8-ig.

Alkalmazást keres kaphat

Felsőkereskedelmit végzett gyakornok kezdőfizetéssel állást keres. Leveletet „Szorgalom” jeligére a kiadóba kér.

Zsidó urileány bármilyen állást elvállal. Cim a kiadóban.

Munkatársat keresünk készpénztökevei, bevezetett elemicikk árusításához. — Cimeket adatokkal a kiadóba kérünk.

LAKÁS

2 kisebb szoba és konyha nov. 1-re kiadó. — Stingl-zongora eladó. Calea Traian 36 (Árpád-ut).

Kiadó két tiszta lakás, 1 és 2 szoba, konyhas. Kálvin-utca 7.

Kiadó ujonnan átalakított négyszobás modern lakás, külön kétszoba, konyhas lakás novemberre. Értekezni lehet volt Széchenyi-ter 39. háztulajdonosnál.

Szép 2 szoba, konyhas felszuteria lakás nov. 1-re kiadó. Görögtemplom-utca 1.

ADÁS-VÉTEL

Mikes községben forgalmas helyen koresmának és tülz helyiségnek alkalmas házastelek eladó vagy bérbeadó. Cim a kiadóban.

Egy szoba, konyha és egy kisebb szobából, istálló, csűr és egyéb melléképítményekből álló ház 120 000 lejért eladó. Értekezni a Lyceum-nyomdában. Minorita-utca.

Olesón eladó antik íróasztal, óra, kék-pek, asztalok, szalontükör, 5 lámpás rádió, főzőkemenca és egy régi hálóberendezés. Strada Bratianu 43, ajtó 1.

Evi 60.000 lejt jövedelmező, 10 évig adómentes, forgalmas helyen fekvő 2 üzlethelyiségből álló ház olesón eladó. Értekezni lehet d. u. 3—7-ig Kozma Nagy Lászlónál „Lyceum” nyomda Minorita utca.

KÜLÖNFÉLÉK

Szenzáció! Fejelés, talpalás tiszta cernából 30 lei, gyapjuból 40 lei. Szemfelszedést, fűrdőruha és szövetjavítást legolcsóbban vállalunk. Guháné, Zápolya-u. 6.

Kötésztviselő, magántisztviselő, nyugdíjasok, diákok nagy kedvezményben részesülnek az Erzsébet-túrdóban. Tyuk-szemvágó Erzsényes Pista. Nyitva reggel 5-től este 9 ig.

OLCSÓ SZÖRMÉK

Terschanczky szücsnél

kaphatók! Javítások nagyon olesón eszközöltetnek. Garnitúráknak való oposettek 350 lejtől szép kivitelben kaphatók.

Terschanczky, C. Reg. Ferd. 10.

hátul az udvarban, a Gólya-árúházzal szemben

Rimóczy Eia értesíti t. ismerőseit, hogy budapesti tanfolyamáról visszatért és Strada Regală (v. Majális-utca) 3 szám alá költözött.

BUTOR, ÉPÜLET, orvosi rendelők, üzletek, portálok szakember festését és fényezését felkészítéssel **BOZZAY** eszközzel. Str. Iuliu Maniu 17. (v. Szentegyház-utca.)

Fehérnemű

„**WOJA**” fehérneműkészítő üzem, Cluj, Ferencz József-ut 65. A legolcsóbb fehérnemű beszerzési forrás. Javításokat elvállal.

Edény-üveg

Moskovits és Társa konyha-felszerelési cikkek, üveg és porcellán árak. Alpacca övöszközők. Calea Regele Ferdinand. Főpostával szemben.

Könyv-papír

Keszey Albert Könyv- és papírkereskedése, antiquariuma és nyomdai munkák felvételi helye. Piața Unirii (Főtér) 1.

Lepage könyv, zenemű, (kotta), papír, iskolakönyvek, irászszer, rajz-, műszer, füzetek stb. árúháza. Kérjén jegyzékeket.

Női divat

Szabó Jenő divatkülönlegességek nagyáruháza, Cal. Reg. Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579

Gólya-Áruház női divat különlegességek nagyáruháza. Cal. Regele Ferdinand 11. (volt Wesselényi-u.) Telefon: 9-57.

Férfi divat

Neumann M. Kész férfiruhák árúháza. Uri szabóság. Piața Unirii (Főtér) 14

Lapárusító

asszonyokat fix fizetéssel felvesz a

Mai Világ**„Carmen”-kalapok**

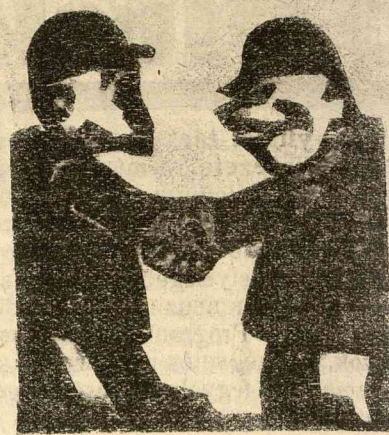
a legolcsóbbak

a legujabbak

a legszebbek

Cluj, Calea Victoriei 4

(Kossuth Lajos-utca)

Fogadjunk...

— Fogadjunk Pancser, el sem hiszi, ha mondom, megdöbbenő, hogy az ugynevezett részletre fizetés mily mélyre ereszti gyökereit?

— Na mi az, talán a fogát húzták ki részletre, hogy annyira bámul?

— Még cizrább! képzelje el a kolozsvári tré-fások itéletére vártam ma a járásbírószágon és addig is szórakozásból más pereket hallgattam végig. Egy jól megtermett pasastól kérde a bíró:

„Hány pofot adott a panaszosnak?”

„Egyet, bíró ur!”

„De a panaszos azt állítja, hogy maga ötször ütötte pofon és tanukat is hozott, akik ezt bizonyítják.”

„Csak egy pofont adtam neki, bíró ur, de tekintettel a panaszos gyenge testalkatára, ezt az egy pofont öt részletben adtam neki.”

— Hát az ilyen történetek után én azt mondom, hogy magát is pofon kellene vágni, vagy tizszer, de nagyobb részletekben.

— Akkor ma a részlettagadásnál maradunk.

Hazaérkezett „Xenia” jónő, az okkult indományok nagymestere, ki az elmúlt évben Hosszu utcai lakásán jóslásaival bámulatba ejtette Kolozsvar és környékének lakosságát. Máris többen keresték fel és megköszönték a kiváló tehetségű Xenia jóslásait, mert minden úgy bevált, ahogyan azt „Xenia” megjósolta. Xenia fogad vasárnap kivételével reggel 8-tól este 8 ig új lakásán, Ferencz József-ut 121 (Bolog utcai autóbusz-megálló.)

Megnyilt a

Dumping-étkezde

Cluj, Timár-utca 16 szám

(Guráth pék mellett)

Ebéd, vacsora Lei 35, menü rendszer. Abonensek házonkivül is felvételnek. Izletes, jó konyha

MAYER-REALISTIC

tartós ondológéppel

a női fej a legszebb

a világon!

Nőgyógyász-szalón

Cluj, Calea Regele Ferdinand 37., Minerva-palota

Jó házikoszt kapható kihordásra is

Havi abonoma ebéd és vacsora 1100 L.

Egy ebéd .. 25 lei

vacsora .. 15 lei

telete kávé 3 lei

Minden esütörtökön vargabéles

HEMDEL ANNA

Cluj, Bástya-utca 1 szám